



RECA Metaclean Bedienungsanleitung

1120 RS / 1130 RS



FUNKTIONEN / TECHNISCHE DATEN:

	1120 RS	1130 RS
Reinigen	X	X
Polieren		X
Signieren dunkel		X
Signieren hell		X
Festgelegte Spannung	X	X

Allgemeine Daten

Maße L x B x H (in mm *ohne Kabel)	295*x145x225	345*x180x285
Gewicht (Kg)	7,9	11,9
Leistung	800 VA	800 VA
Ausgangsstrom	80 A	80 A

Bedienungsanleitung Metaclean 1120 RS

Inbetriebnahme

Gerät anschließen:

Netzkabel des Reinigungsgerätes mit einer geeigneten Stromquelle verbinden und das Gerät am Ein/Aus-Schalter an der Rückseite einschalten.

Verbinden Sie das schwarze Massekabel mit der schwarzen Anschlußbuchse an der Gerätevorderseite und verbinden Sie den Pinsel, mit Hilfe des Bajonettverschlußes am anderen Ende des Massekabels.

Verbinden Sie das Massekabel mit der roten Markierung, an der roten Anschlußbuchse an der Gerätevorderseite und bringen Sie die Masseklemme am Werkstück an.



Wir weisen darauf hin, das keinerlei Fremdspannungen an dem zu reinigenden Bauteil anliegen dürfen! (Beachten Sie bitte hierzu unsere Gewährleistungsbedingungen)



Gerät nicht in Nassräumen verwenden und vor Feuchtigkeit und Spritzwasser schützen!

Reinigen mit dem Pinsel

Zum Entfernen der Oxidschicht schalten Sie das Gerät ein. Den Pinsel unter Verwendung des beigegefügtten schwarzen Massekabels an der schwarzen Buchse des Metaclean 1120 RS anschließen. Das rot markierte Massekabel muß mit dem Werkstück verbunden sein. Füllen Sie von dem entsprechenden Elektrolyt (**Elektrolyt A / C / C Plus oder LF**) etwas in den mitgelieferten Weithalsbehälter und tauchen Sie den Pinsel ein. Streichen Sie mit dem Pinsel über die zu entfernende Oxidschicht bis Sie diese entfernt haben.



Bei längerem Arbeiten könnte der Pinsel zu warm werden. Kühlen Sie ihn im Wasserbad, oder befestigen Sie einen 2. Pinsel.



Entfernen Sie das Elektrolyt von der gesamten Metalloberfläche und neutralisieren Sie die Oberfläche.



Tipps zum optimalen Reinigen

Die Pinsel eignen sich hervorragend zum Reinigen schwer erreichbarer Stellen.

Der kurze Pinsel bringt stärkere Leistung, der längere eignet sich besser zum Reinigen größerer Flächen.



Zur Vermeidung von Kurzschlüssen, wechseln Sie den Pinsel rechtzeitig.



Der Umgang mit Chemikalien kann zu Gefährdungen führen. Es wird vorgeschrieben, bei jedem Arbeiten eine Atemschutzmaske, Säureschürze, eine dicht schließende Säureschutzbrille und Säureschutzhandschuhe zu tragen.

Bitte beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der einzelnen Elektrolyte.



HINWEIS: Nach dem Ausschalten warten Sie bitte min. 1 Minute vor dem Neustart der Maschine.

Bedienungsanleitung Metaclean1130 RS

Das Metaclean 1130 RS ist für das Reinigen und Polieren von Edelstahlschweißnähten und zum Signieren auf rostfreiem Stahl und anderen leitenden Materialien bestimmt.

Alle Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, sollten sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, mit dieser Anleitung vertraut machen.



Vor Inbetriebnahme des Gerätes prüfen Sie bitte:
Ob das Netzkabel in gutem Zustand und unbeschädigt ist
Der Netzstecker fest eingebaut ist
ob das rote und schwarze Kabel in einem guten Zustand sind
Der Pinsel / Stempel in gutem Zustand sind
Die zu reinigende Fläche frei von Öl und Schmutz sind



Vor der Verwendung:
Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz, aber lassen Sie die Maschine ausgeschaltet.



HINWEIS: Nach dem Ausschalten warten Sie bitte min. 1 Minute vor dem Neustart der Maschine.



Schließen Sie das eine Ende des schwarzen Kabels an der schwarzen Buchse an der Vorderseite der Maschine an
Schließen Sie das andere Ende des schwarzen Kabels an den Pinsel / Stempel
Schließen Sie das Ende des Massekabels an die rote runde Buchse auf der Vorderseite der Maschine
Schließen Sie die Masseklemme an das Werkstück an.



WARNUNG
Unter keinen Umständen sollten die Lösungen geschluckt werden.
Sollten die Lösungen in Kontakt mit den Augen kommen sofort mit viel klarem Wasser ausspülen.

Reinigen

Benutzen Sie hierzu den mitgelieferten Pinsel.

1. Schalten Sie das Gerät am Schalter an der Rückseite der Maschine ein.
2. Schalten Sie den Schalter an der Vorderseite der Maschine auf Position 1: Reinigen (Display 10,5 V)
3. Den Pinsel unter Verwendung des beigefügten schwarzen Massekabels an der schwarzen Buchse des Metaclean 1130 RS
4. Das rot markierte Massekabel muss mit dem Werkstück verbunden werden.
5. Füllen Sie von den entsprechenden Elektrolyten (Elektrolyt A / C / C Plus oder LF) etwas in den mitgelieferten Weithalsbehälter und tauchen Sie den Pinsel ein.
6. Streichen Sie mit dem Pinsel über die zu entfernende Oxidschicht bis Sie diese entfernt haben.



Bei längerem Gebrauch könnte der Pinsel zu warm werden. Kühlen Sie ihn im Wasserbad oder befestigen Sie einen 2. Pinsel.



VORSICHT:

Um Kurzschlüsse zu vermeiden muss der Pinsel bei längerer Verwendung rechtzeitig gewechselt werden. Der Umgang mit Chemikalien kann zu Gefährdungen führen. Es wird vorgeschrieben, bei jedem Arbeiten eine Atemschutzmaske, Säureschürze, eine dicht schließende Säureschutzbrille und Säureschutzhandschuhe zu tragen.

Bitte beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der einzelnen Elektrolyte.

Niedrig legierte Stähle, Restkühlflüssigkeit, Bohröle und ähnliche Stoffe können zu chemischen Reaktionen führen.

Polieren

1. Schalten Sie das Gerät am Schalter an der Rückseite der Maschine ein.
2. Schalten Sie den Schalter an der Vorderseite der Maschine auf Position 2: Polieren (Display 14,0 V)
3. Den Pinsel unter Verwendung des beigefügten schwarzen Massekabels an der schwarzen Buchse des Metaclean 1130 RS anschließen.
4. Das rot markierte Massekabel muss mit dem Werkstück verbunden werden.
5. Füllen Sie von dem entsprechenden Elektrolyt (Elektrolyt C Plus) etwas in den mitgelieferten Weithalsbehälter und tauchen Sie den Pinsel ein.
6. Streichen Sie mit dem Pinsel einige Male über die zu polierende Fläche.



Bei längerem Gebrauch könnte der Pinsel zu warm werden. Kühlen Sie ihn im Wasserbad oder befestigen Sie einen 2. Pinsel.

VORSICHT

Um Kurzschlüsse zu vermeiden muss der Pinsel bei längerer Verwendung rechtzeitig gewechselt werden. Der Umgang mit Chemikalien kann zu Gefährdungen führen. Es wird vorgeschrieben, bei jedem Arbeiten eine Atemschutzmaske, Säureschürze, eine dicht schließende Säureschutzbrille und Säureschutzhandschuhe zu tragen.



Bitte beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der einzelnen Elektrolyte.

Niedrig legierte Stähle, Restkühlflüssigkeit, Bohröle und ähnliche Stoffe können zu chemischen Reaktionen führen.

Signieren hell

Benutzen Sie hierzu den Signierstempel mit 90° Anode (Art.-Nr.: 0980 400 090)

1. Einen weißen Filzstreifen auf die Kohle auflegen und mit einem O-Ring befestigen.
2. Schalten Sie das Gerät am Schalter an der Rückseite der Maschine ein.
3. Schalten Sie den Schalter an der Vorderseite der Maschine auf Position 2: Signieren hell (Display 14,0 V)
4. Die Masseklemme muss mit dem Werkstück verbunden werden.
5. Träufeln Sie etwas von dem entsprechenden Elektrolyt (Elektrolyt EN) direkt auf den Filz.
6. Positionieren Sie die Schablone auf dem Werkstück und drücken Sie den Handstempel senkrecht von oben, mit der ganzen Fläche gleichmäßig auf die Schablone. Bewegen Sie den Handstempel leicht, damit das Elektrolyt besser durch die Schablone kriecht. Nach ca. 2 - 4 Sekunden ist der Signiervorgang beendet.
7. Entfernen Sie das Elektrolyt von der gesamten Metalloberfläche und neutralisieren Sie die Oberfläche



VORSICHT

Um Kurzschlüsse zu vermeiden muß der Reinigungs- und Signierfilz bei längerer Verwendung rechtzeitig gewechselt werden. Der Umgang mit Chemikalien kann zu Gefährdungen führen.

Es wird vorgeschrieben, bei jedem Arbeiten eine Atemschutzmaske, Säureschürze, eine dicht schließende Säureschutzbrille und Säureschutzhandschuhe zu tragen.

Verwenden Sie für jede Flüssigkeit einen separaten Filz, ansonsten könnte es passieren, dass Sie ihr Bauteil schwärzen.



Tipps zum Umgang mit Schablonen

Jedes Elektrolyt enthält Salze. Die Schablonen können sich mit diesen Salzen zusetzen. Deshalb sollten Sie die Schablonen nach jedem Gebrauch nur mit reichlich klarem Wasser reinigen und abspülen. Bitte niemals mit chemischen Reinigungsmitteln (Waschbenzin, Aceton etc.) säubern, dieses zerstört die Schablone.

Signieren dunkel

Benutzen Sie hierzu den Signierstempel mit 90° Anode (Art.-Nr.: 0980 400 090)

1. Einen weißen Filzstreifen auf die Kohle auflegen und mit einem O-Ring befestigen.
2. Schalten Sie das Gerät am Schalter an der Rückseite der Maschine ein.
3. Schalten Sie den Schalter an der Vorderseite der Maschine auf Position 3: Signieren dunkel (Display 12,0 V)
4. Die Masseklemme muss mit dem Werkstück verbunden werden.
5. Träufeln Sie etwas von dem entsprechenden Elektrolyt (Elektrolyt ET) direkt auf den Filz.
6. Positionieren Sie die Schablone auf dem Werkstück und drücken Sie den Handstempel senkrecht von oben, mit der ganzen Fläche gleichmäßig auf die Schablone. Bewegen Sie den Handstempel leicht, damit das Elektrolyt besser durch die Schablone kriecht. Nach ca. 2 - 4 Sekunden ist der Signiervorgang beendet.
7. Entfernen Sie das Elektrolyt von der gesamten Metalloberfläche und neutralisieren Sie die Oberfläche

VORSICHT

Hinweis: Verwenden Sie den Pinsel niemals auf Stufe 3



Um Kurzschlüsse zu vermeiden muss der Reinigungs- und Signierfilz bei längerer Verwendung rechtzeitig gewechselt werden. Der Umgang mit Chemikalien kann zu Gefährdungen führen. Es wird vorgeschrieben, bei jedem Arbeiten eine Atemschutzmaske, Säureschürze, eine dicht schließende Säureschutzbrille und Säureschutzhandschuhe zu tragen.



Signierungen fallen bei jedem Material anders aus. Deshalb steht Ihnen eine breite Palette von Elektrolyten zum Signieren der verschiedenen Metalle zur Verfügung. Um beste Signierergebnisse zu erhalten, ist es notwendig je nach Metall-Legierung und Oberfläche, verschiedene Elektrolyte zu testen.

Gewährleistung

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSBESCHEINIGUNG IST NUR FÜR NEU HERGESTELLTE PRODUKTE GÜLTIG, DIE IN EUROPA GEKAUFT WURDEN.

In anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Wir übernehmen für dieses Produkt, außer für Verschleißteile (z.B. Kabel, Stempel) gegenüber dem Originalkäufer für den Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum die Gewährleistung dafür, dass das Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Sachmängeln war. Während der Gewährleistungszeit wird das Gerät bei Vorliegen eines Sachmangels nach Vorlage des Kaufbelegs unter Verwendung von Austausch-/Ersatzteilen innerhalb eines vernünftigen Zeitrahmens repariert oder durch ein gleiches oder ein ähnliches Austausch-/Ersatzmodell ersetzt. Zur Inanspruchnahme des Gewährleistungsservice müssen Sie das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg oder anderweitigen Kaufnachweisen, auf denen das Kaufdatum ersichtlich ist, an uns schicken. Ihnen werden dafür keine Material- oder Lohnkosten berechnet. Aufgrund der Möglichkeit, dass die Sendung während des Versands verloren gehen oder beschädigt werden kann, empfehlen wir, dass Sie das Gerät für den Versand sicher verpacken und dieses als Einschreiben mit Rückschein aufgeben.

Im Rahmen der Gewährleistung hat der Kunde **keinen** Anspruch auf Reparatur oder Ersatzlieferung, falls:

1. Das Produkt durch unsachgemäße, harte oder unachtsame Behandlung beschädigt wurde;
2. Das Problem durch Feuer oder eine andere Naturkatastrophe verursacht wurde.
3. Das Problem durch unsachgemäße Reparatur oder Einstellung verursacht wurde, die von Dritten und nicht von RECA NORM durchgeführt wurde.
4. sich die beantragte Wartungsleistung auf Reparatur oder Ersatz von Sonderausstattungen, Zubehörteilen oder Verschleißteilen (Kabel, Stempel, Kohleanoden etc.) bezieht;
5. Der Kaufnachweis nicht vorgelegt wird; oder
6. Der Gewährleistungszeitraum abgelaufen ist

Weder diese Gewährleistung, noch irgendeine andere Gewährleistung und/oder Garantie, entweder ausdrücklich zugesagt oder gesetzlich oder anderweitig vorgeschrieben, einschließlich einer gesetzlichen Gewährleistung oder einer Bedingung hinsichtlich der handelsüblichen Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck, haben über die hier angegebene Gewährleistungszeit hinaus Gültigkeit. Kein Punkt in dieser Gewährleistung hat Einfluß auf Ihre gesetzlich zugesicherten Rechte.

Umweltschutz

Umweltschutzmaßnahmen:

Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.

Verfahren zur Reinigung:

Mit flüssigkeitsbindendem Material (z.B. Säurebindemittel) aufnehmen. Das aufgenommene Material vorschriftsmäßig entsorgen.

(Näheres entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt)

Hinweise zur Entsorgung:

Elektrolyte müssen über eine Neutralisationsanlage entsorgt werden. Unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften einer chemisch / physikalischen Behandlung zuzuführen.



Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten durch gewerbliche Benutzer (anzuwenden nur in den Ländern der europäischen Union)

Für nähere Informationen zur Entsorgung durch gewerbliche Benutzer wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb. Das Produkt darf nicht in den normalen Gewerbemüll gegeben werden.

Wartung und Reinigung

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen und alle Kabel abziehen!

Nach jedem Gebrauch:

- Kabel und Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen, um Rückstände des Elektrolyts zu entfernen.
- Schablonen nach Gebrauch unter fließendem Wasser abwaschen, um Kristallbildung zu verhindern.



Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von RECA NORM ausführen zu lassen. Ansonsten entfällt jegliche Gewährleistung.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Ersatzteile und Zubehör



Die Geräte sind nur bestimmt zum elektrochemischen Reinigen und Polieren von Schweißnähten, zum Entfernen von Oxydschichten an VA-Schweißnähten, zum hellen und dunklen Beschriften elektrisch leitender Oberflächen.

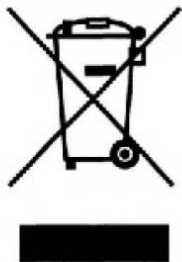
Die Funktion ist nur mit original Zubehör gewährleistet.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zubehör oder Zusatzgeräte, die nicht durch den Hersteller empfohlen werden, dürfen nicht verwendet werden.

Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten der Bedienungsanleitung
- das Einhalten der Inspektions- und Wartungsvorgaben
- das Tragen von Schutzkleidung, insbesondere Schutzhandschuhe und Schutzbrille.

English



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.